

## 集成描写与动词词位系统词典学整合释义模式

彭玉海<sup>1</sup> 于鑫<sup>2</sup>

(1. 四川大学外国语学院, 成都 610208; 黑龙江大学俄罗斯语言文学与文化研究中心, 哈尔滨 150080;  
2. 天津外国语大学欧洲语言文化学院, 天津 300204)

**提 要:** 阿普列相语言学理论的核心要义是集成描写和系统词典学理论, 它们共同搭建起莫斯科语义学派思想体系的理论架构。其中, 集成描写既是该学派的理论基础和方法论原则, 又是其词汇语义、句法语义研究的分析手段和内容, 并且对于其词典学理论和实践具有统领性的作用, 集成描写研究思路和分析原则都清晰地反映在系统词典学研究之中。本文首先对集成描写方法及其所统领的动词系统词典学思想展开讨论, 然后建立起动词词位系统词典学的整合性释义模式、厘定该模式的动词词位系统词典学释义信息, 进而对这些信息条目进行相应解析和阐释, 为词位系统词典学释义的具体开展提供分析思路、方法和描写框架, 旨在将其运用于汉语动词词位的词典学释义和分析。

**关键词:** 集成描写; 动词词位; 系统词典学; 整合性释义模式; 语义句法研究

**中图分类号:** H35      **文献标识码:** A

### 1 引言

自然语言的意义、形式和功能特征在动词词位中有着鲜明而集中的体现, 它以特有的方式关联着动词命题构式、语义模式(动态语义)、范畴类别、语义衍生和句法行为等方面的深层实质。晚近以来, 随着语言新描写主义、语义精细化描写和认知语义、动态句法学等的兴起和研究层面的不断拓展、深化, 动词词位所包含的丰富意义信息和形式内容以及它在词典学理论中被凸显出来的功能—语言独特性逐渐受到重视并重新引起学者们的广泛关注<sup>1</sup>, 俄罗斯语言学家阿普列相系统词典学研究便是在这一理论背景下应运而生的一个研究体系和思想方法实体, 同时也是有关动词词位新的研究方向的典型代表和重要流派。阿普列相语言学理论的核心要义是集成描写和系统词典学理论, 它们共同搭建起莫斯科语义学派思想体系的理论架构。其中, 集成描写既是该学派的理论基础和方法论原则, 又是其词汇语义、句法语义研究的分析手段和内容, 并且对于其词典学理论和实践具有统领性的作用, 集成描写研究思路和分析原则都清晰地反映在系统词典学研究之中。本文首先对集成描写方法及其所统领的动词系统词典学思想展开讨论, 然后建立起动词词位系统词典学的整合性释义模式、厘定该模式的动词词位系统词典学释义信息, 进而对这些信息条目进行相应解析和阐释, 为词位系统词典学释义的具体开展提供分析思路、方法和描写框架, 旨在将其运用于汉语动词词位的词典学释义和分析<sup>2</sup>。

### 2 集成描写与系统词典学

阿普列相语言学理论主张“语言描写的集成性和系统性原则”(Апресян 2005: 4—7, 22—24; 2007: 19), 并将它实际运用于积极型词典编纂之中。该理论中的集成描写和系统

词典学看似两个独立的部分，但彼此之间却存在千丝万缕的联系。集成描写理论的核心思想是通过广义的形式规则和句法行为对语词的语义性能和特征进行全方位描写，而系统词典学恰恰就是要通过不同方法和手段对词汇语义即语言单位的意义内容和用法作出一体化分析和细致刻画，因此二者在语言理论方法原则和语义分析及词汇运用的对接层面上构成一个整体，共同服务于词汇单位的掌握和运用以及语言的综合、语言世界图景的建构这一目的。总体来讲，阿普列相语言学思想是“以语言的集成化描写为手段，以词汇语义系统为研究对象，以词典作为记述词汇语义系统研究成果的载体，以构拟朴素世界图景作为词汇语义系统和系统性词典学研究的目的。”（徐涛 2013：19）

## 2.1 作为方法原则的集成描写理论

由于词汇的语义具体反映在它的一定用法之中，因此通过搭配、组合、转换、交际情态框架等方面的分析，对其语言结构和特点展开多角度的分析，是考察动词词位的不二选择。集成描写理论对语言单位意义的分析和阐释即很好地反映了这一特点。集成描写理论是阿普列相语言学思想的理论核心，同时在莫斯科语义学派和当代俄罗斯语义学理论体系之中占有举足轻重的地位。它注重词汇和语法的共进式分析，“词汇和语法同等重要，……二者若不相互观照，彼此都无法得到透彻分析。”（Апресян 2012：44）该理论的基本思想方法是从语义与句法的关系入手，对词汇单位的语义功能和表现进行深入细致描写，借此全方位呈现其语言性能并构建相应语言世界图景（Апресян 2005：7—8），相关内容“涉及不同类别语言信息，其中包括语义（尤其是话语中意义相互作用原则）、语用、交际和超音段特征等方面信息”。（Апресян 2006：42）其语言分析路径是从词汇的语义分析切入，然后通过广义形式语法特征对其语义性能进行同构性的考察和描写，最终通过相关一系列语言分析和阐释揭示语词的语义功能和用法特点，尽可能完整地反映词汇单位的语义句法信息，在词汇描写这一层面上实现语言单位的语义与句法、词典与语法的统一。

## 2.2 基于集成描写理论的系统词典学

“随着语言学界对动词语法研究的不断深入，词典编者对动词本质属性的认识也在不断深化，对动词条目的描写理念也不断更新”，（耿云冬 2018：19）这是现代词典学发展的趋势和特点在动词词条分析中的体现。基于集成描写理论的系统词典学便是借助动态语义句法理念，从多个方面对动词义位词目单位进行详尽分析和描写的新思想和新方法。而集成描写理论的优势在于，它能够挖掘出大量潜藏于语言主体和词典使用者意识深处的词汇、语义、语法及情态、语用、百科知识<sup>3</sup>，相关的分析方法和内容同系统词典学所主张的积极型词典编纂要求相适应。

集成描写理论是系统词典学理论的思想灵魂，而系统词典学则是集成描写理论在词典编纂中的运用，同时也是阿普列相语言学理论思想在词典学和词汇语义学中的具体实践。集成描写思想在系统词典学中的运用主要表现为：一方面对动词词位进行语义定位和多维描写，同时对动词词位之间的语义联系、语义差异进行分析性注释，另一方面将动词词位的语义信息系统性地投射到其形态、句法框架，通过系统化的（广义）形式语法特征对动词语义展开分析和描写。基于集成描写理论的系统词典学抓住了语言系统所特有的高度结构性、组织性和依存形式关系网络特点，通过统一的方式来分析和呈现动词词位之间的系统联系，多角度窥探相关词位的语义性能和特点。系统词典学的基本概念和运作核心环节是词典释义类别——所注重的是词位之间的共性特征和意义联系，而核心点是词典学肖像——侧重反映词位内容的差异和个性、并对词条作精细化描写，二者各自针对的是动词词位之间的不同现实关系，它们所提供的语义内容和广义语法信息勾勒出该词汇相关的语言世界图景架构。

系统词典学的主要表现形式是《新型俄语同义词解析词典》（Новый объяснительный словарь синонимов русского языка）和《俄语积极词典》（Активный словарь русского языка）。《新型俄语同义词解析词典》是语义理论的词典化成果和反映，属于系统性词典学思想的实

际体现,它通过同义词位同和异的分析和描写全面呈现语词在语言体系中所关联的词汇、修辞、结构、意义、形式、组合、语用等方面的特点和复杂关系。而作为系统词典学重要体现的《俄语积极词典》定位于潜在使用者的交际和现实使用,“它应当纳入言语活动和话语生成所需的语词的意义和形式、句法和搭配性能、修辞特征和语用条件等在内的信息”。

(Апресян 2007: 17)从产生先后上讲,积极词典学思想是对系统词典学的发展和推进,也是阿普列相系统词典学思想的最新体现。积极词典的词条信息包括建构话语(文本)所需的条目词形式特征和意义方面的所有重要性能,诸如词位的语义性能、句法性能、搭配性能、交际性能、语用条件,以及条目词的同义词、反义词、转换词、派生词、近义词乃至由它构成的熟语等,内容十分丰富,力求“尽可能充分地进行词条释义”(Апресян В., Апресян Ю. и др. 2010: 18)。因此,“从功能上讲,积极词典既是对俄语进行完整的科学描写的组成部分,又是积极型词典学指南”。(Апресян 2008: 30)

综合观察,《新型俄语同义词解析词典》和《俄语积极词典》都可以看成是系统词典学的具体内容组成和体现,二者统归于积极型词典范畴理念。积极词典关注的信息内容及词典学肖像等同新型俄语同义词解析词典中的词条结构信息存在类同、交叉的关系,这表明可以立足于系统词典学思想,对两类词典的信息释义内容进行归并和整合,构拟出适合于包括汉语在内的其他语言的动词词位等词条释义模式。这也是根据阿普列相集成描写语言学理论,建构汉语动词词位词典学整合分析模式的理论前提和依据。可以结合汉语动词词位的具体语义特点,将上述信息进行筛选、整合,提炼出一个统一的词条信息模式和结构,并且统一纳入到“系统词典学”研究这一范畴、名目之下,力求在操作上能够尽量做到简便、可行,避免不必要的复杂化和释义信息的交叉、重叠。与此同时,具体凝炼、统一过程中,将特别注意分析、考察词条信息中的共性特征(系统性、关联性、一致性)和个性特征(肖像性的微观语义精细化内容,相关于个别词位的所有语义句法、语用特征)之间的关系,尽量将这两个方面有机协调起来。

### 3 汉语动词词位系统词典学整合释义模式

集成描写思想下的系统词典学实质是词典信息的多面向、多层次特点以及这些信息的分析性、描写性表现方式,整合性释义实质是针对词位核心,有效整并各类信息以充分展现和揭示词位语义,二者有机结合所构成的词位系统词典学释义模式能够发挥理论语义学和词典学的功能、优势,在理论语义学与词典学之间搭建起桥梁,将语义理论研究成果“变成实际中有益的、面向广大读者的词典学产品”(杜桂芝 2006: 2)。相应动词词位的系统词典学释义需将词汇、句法、修辞、语用乃至交际一情态等方面的信息纳入到其中<sup>4</sup>,建立起动词词位分析的独特释义模式和方法体系,这些方面广义上都与词汇单位的语义表征有关,它们彼此之间的相互渗透和作用可以为动词词位的语义描写提供尽可能多的语言规则和信息<sup>5</sup>。

#### 3.1 动词词位释义信息的系统词典学整合分析模式

多义动词很重要的一点是它所包含的不同词位具有多种语言表现(包括形式、语义特征)潜能,并且动词词位之间往往具有常规性的语义联系,这是对其进行系统词典学分析的重要前提。正如词汇体系内部的语义关系一样,动词词位彼此之间的语义关系十分复杂,极有必要采取多元化的语义分析方法和语法规则、描写手段对它们进行立体化的区分和描写。动词不同词位共享一个语义系统,或者说是由动词基本语义所串联起来的一个独特语义体系和意义集,词位之间同和异的内容构成动词语义及其相应形式句法规则和交际使用(语境)条件的立足点,同时这些内容和规则、条件整合在一起为动词词位提供丰富的语言信息、展现出动词的语言性能。同一动词的不同词位之间在语义内部属性(概念、范畴属性、事件特征、意义性能等)和语义选择限制、组配构造条件及句法要求等方面都有差别,需要从概念释义、语义解析以及结构形式描写等方面着手,进行充分讨论和揭示。动词词位的词典学整合分析是将语义句法理论同系统词典学理论有机结合的产物,是语言理论同词典编纂的互动和对

接。立足于阿普列相系统词典学、集成描写理论以及上述词典学整合思想，可以建立起一套有关汉语动词词位的系统词典学整合分析模式。

“动词义位（此处的词位——引注）是语言共同体对一个完整动作事件进行强压缩后形成的抽象语义复合体，……动词义位在词典中的释义，是一种特殊的解压缩过程”，（于屏方 2005：36）这一过程需要对动词词位各方面信息进行细致梳理和解析。作为语言交流、语词使用的重要工具，词典所担负的是词汇语义和词汇运用的核心功能和作用，因此，词典学理论和词典编纂需要纳入同语义、结构、交际、语用乃至认知等关联的词汇信息和内容，这是系统词典学的基本思想出发点和准则。基于这一考虑和认识，汉语动词词位的词典学整合分析模式主要分两个步骤，其中第一个步骤同词位的语义、句法核心词汇语义信息有关，而后一步骤则包含交际、情态、语用和认知 4 个释义分析环节。这两个步骤和 6 个具体环节能够从词位的相关句法语义特质和交际—语用等方面充分、细致地挖掘和呈现词位的语言和交际性能，也能较为完整地呈现出动词词位的词典学样貌，其间体现出来的相关词汇语义和句法、交际、情态等信息可以直接运用于现实话语的言语交际。

本质上说，词位的系统词典学整合分析释义是由语言系统性和动词义位间的语义关系网络特性、系统性所决定的。“系统词典学”研究和动词词位系统词典学整合分析模式之中，词典释义类别、语义元语言方式（工具、手段）、分析性释义、语言世界图景、题元及语义配价理论、句法支配模式、转换方式等方面的语义句法内容都可以纳入其中。通过这些信息内容的挖掘，达成针对动词词位的词汇语义和句法语义属性立体、多元的层级化分析和描写，使动词词汇单位的语言关系网络特点细致、完整地呈现出来。

### 3.2 动词词位系统词典学释义信息

释义信息和内容在动词词位的系统词典学理论中尤为重要，“释义是词典的灵魂，最能体现词典的质量”。（谭景春 2018：461）汉语动词词位的系统词典学释义内容将兼顾不同词位的共性特征和个性化特征，采取统一的释义模式，将主要从分析性释义、修辞、语义、语用、支配、搭配、转换和词汇—语义联系等方面展开全方位分析和描写，通过统一的语义元语言、多层次意义分析和广义句法行为分析等对各词典释义类别内部的词位语言性能进行挖掘，在词典学语境中建立起围绕不同词位语义关系的一套“动词语法”（Апресян 2012：42—59），“克服语言学传统上存在的语言语法描写和词典学描写相脱节的现象”，（Апресян 2003：IX）同时从词汇语义精细化描写维度和语言语义的句法、交际、语用层面充分展现汉语动词词位和词汇语义系统的独特语言世界图景。针对汉语动词词位的系统词典学研究，我们提出 10 个方面的具体分析和描写内容，具体包括事件域特点、修辞特点、分析性释义、非常规语义特征、支配模式、搭配性能、句法—词汇转换、语用特点（附加、伴随意义）、词汇肖像（词汇语义联系）、语料例证。下面分别对这 10 个方面的系统词典学释义内容加以分析和说明。

1) 事件域特点：指出动词不同词位所对应的事件范畴特点或动词义位事件语义特点，该事件范畴语义同动作命题（构式）主题类别和认知概念结构、认知概念域都存在密切联系，包含情景—事件范畴域的转移和认知映射内容。

2) 修辞特点：指出词位的语体属性和修辞色彩、功能和表现力特点。

3) 分析性释义：运用语义元语言、借助语义角色和题元结构对词位意义进行多层次分析和解释，通过语义元语言单位词语和语义变元（变项）所构成的命题表达式对动词进行情景描述式的语义分析、解释，即“借助句子形式对述语性词位（尤其是动词词位）进行解释，表现为以该词位为核心的词组或句子模型。”（Апресян 2014：16）必要的时候，还可以对此释义内容加以注释。

4) 非常规语义特征：指出词位可能有的区别于传统语义特征的语义表现，尤其是反映词位个性化内容的特征，即不同于其所在语义类别动词词位的语义特点，同时指出该类语义

特征的句法体现方式和相关句法限制条件。

5) 支配模式: 通过句法题元和语义配价对应关系直观地体现动词(词位)的组合性能和搭配关系、搭配范围。支配模式是词典释义描写的重要内容,“表示谓词语义题元与其句法题元之间组合层面上的联系”,(张家骅 2014: 65)它对语义题元、情景角色的各种句法形式特征、句法实现方式进行分析,是动词情景事件参项的语义功能身份和句法表征之间的对应关系表现形式,通过组合特点反映动词词位的关系形式特征。

6) 搭配性能: 指出动词的各种兼容扩展特征和潜在的语义—句法扩展方式,通过动词可以接受和不能接受的扩展成分来区分和验证动词词位语义特点。其中动词能够兼容扩展的成分称之为正面形式兼容语,而无法兼容扩展的成分为负面形式兼容语(彭玉海 2013: 170—172)。此外,在这一特殊的搭配关系中,还包括再兼容搭配成分,即动词在兼容一个句法成分后,还可以在此基础上同其他扩展成分相组合,由此动词同时与两个或以上兼容语同现(彭玉海 2001: 57—58; 2013: 174—176)。这无疑提高了对特定动词词位的句法限制性,可以进一步增强动词词位之间的语义区分性,动词词典释义获得了新的形式特征描写手段和能力。

7) 句法—词汇转换: 分析动词具有的同义转换、逆向转换形式以及词汇转换形式,描写这些聚合形式特征之间的细微语义差别。在这一转换方式中,不仅有句法形式特征内容,而且还在一定程度上考虑词汇因素,这是因为一些时候仅靠形式手段无法完成句子转换,需要借助语法之外的相应词汇手段才能实现转换。这一点在汉语动词的转换过程中体现尤为明显。这符合 Ю. Д. Апресян 所提倡的“句子精确和不精确的转换手段”思想(Апресян 2009: 243)。

8) 语用特点(附加—伴随意义): 分析动词词位所具有的同说话人对话语内容、事件参与者以及交际对象所持的认识、态度、情感等主观情态意义,以及话语所产生的同词位有关的各种附加意义,概括起来就是“词汇单位使用时所关联的周围现实状况信息”(Иорданская, Мельчук 2007: 29)。因此,这部分内容包含阿普列相所说的情态框架和伴随意义等词汇使用方面的主观信息、社会—人际动态信息<sup>6</sup>。需要的时候,还可以对词位信息中的“观察框架”“观察者因素”(Апресян 1995: 41—42, 46, 314—316; Падучева 2004: 39, 45 и сл., 2010: 12, 19 и сл.)加以分析和描写,以全方位地细致分析和考察动词词位的语义性能。

9) 词汇肖像: 指出动词可能的同义词与近义词、相关词或相似词、反义词、衍生词、转换词以及相关熟语表达、熟语性同义词等,帮助理解词汇层面语义系统的同义、类义、反义、上下义、引申义等现象。此外,也可以对该词位同这些词语和表达式之间的语义联系或者语义相关性加以分析,说明它们之间的语义共性和差异。因此,词汇肖像包括特定动词词位(使用时)可能潜在涉及或对应的相应词汇单位、表达式甚至句构。

10) 语料例证: 为动词词位提供来自文本、词典、语料库及报刊网络的例证支撑和说明。

上述 10 个方面不仅提供了详尽的语义释义内容,而且使语义信息描写颗粒度能够在形式句法规则、信息的具化中得以稀释、细化。这些信息、内容的把握能够确保词汇的正确理解和使用以及词典使用者语言综合能力的提高,由此展开的词典释义分析将有力促进动词词位描写向动词情景描写(全景描写、概念化情景描写)以及动词命题构式语义描写、构式语法靠近(Кузнецова, Рахилина 2010: 159—180)。此外,这些方面的规则和信息有益于通过一个词汇所处的语言关系网络(语义、形式网络)来增进对这一语词本身的认识和理解,建构起动词词位意义的“完整词汇世界”以及释义对象的“词汇知识肖像”和“语言知识库”(Мельчук, Жолковский 1984: 917),同时帮助语言主体全方位掌握和准确、灵活地运用该语词和词位。

#### 4 结束语

综上所述,词汇不仅是表现人类思想的意义单元,也是语言体系中的重要结构单位,词

汇与广义语法形式特征构成语言词汇运用的结构整体,词典学不但需要纳入理论语义学思想内容,还必需与形式句法、交际—情态和语用、认知等方面的语言思想方法紧密结合,唯有如此,才能真正反映出现代词典学的思想特点和方法论优势,并从词汇角度帮助具体阐明和揭示语言学整体的本质。本文基于阿普列相语义集成描写思想和系统词典学理论,提出并建构起汉语动词词位的词典学描写信息类型和词典词条释义总模式。该模式释义信息和内容主要通过词汇语义描写和广义形式特征的分析,深入、系统地阐发动词词位所包含的语言特征和词汇语义性能。文中分析表明,汉语动词词位系统词典学的释义模式既是对阿普列相语言学理论的本土化运用,是阿普列相集成描写思想在汉语词典编纂实践之中的具体表现,同时也是从词位语义句法分析和词典释义、词典编纂角度对汉语理论语义学和词汇语义学的积极深化和有力促进,使词典和语法得到了有机协调和统一,并最终可以产出积极、有效的词典学产品和语义学研究成果,从理论和实践两方面推动汉语词汇语义和句法语义理论研究的纵深发展。

## 附注

1 一方面,这同上世纪下半叶以来语言语义的集成描写研究以及句法语义研究、词汇动态语义研究乃至构式语法、语法转喻研究等热点问题及研究发展态势不无关联。另一方面,“词汇多义性是人类语言所具有的极不寻常的一种性能”,( Кошелев 2011 : 699 ) 而动词多义语义关系及与此相关的动词词位不同语义则是这一重要性能的集中、典型反映和核心载体。此外,词位内容和词位意义单位令人瞩目的另一个原因是它所特有的对自然语言实质的显著表释性,正如 И. А. Мельчук 的分析显示,真正行之有效的语言学分析实体并不是词,而是用于其某一意义的词位 ( Мельчук 1998 : 346—347 )。

2 由于篇幅和分析主旨的原因,本文在此将只提出相关释义模式及其信息条目和分析、解释,恕不涉及汉语动词词位释义的具体分析和描写。

3 “这个包罗万象的知识体系构成讲话人的语言自建构能力。”( 陈曦、王红厂 2010 : 108 )

4 其中同语言主体、词典人 ( лексикограф ) 相关的主观信息内容是自然语言的“自我中心”思想反映。( Мельчук 2012 : 23—24 )

5 相关问题上,上世纪 80 年代国内俄语界顾柏林也曾注意到,“词典学的理论涉及研究词汇系统的所有学科如语义学、词汇学、语法、风格学……。”( 顾柏林 1988 : 14 )

6 也因如此,词典本身具有“语言使用和社会共变”特征,“反映了词典话语与社会相互建构的关系。”( 陈文革,吴建平 2012 : 34 )

## 参考文献

- [1] Апресян В. Ю., Апресян Ю. Д. и др. Новый объяснительный словарь синонимов русского языка[Z]. 2-е издание, исправленное и дополненное. Москва: Языки славянской культуры, 2003.
- [2] Апресян В. Ю., Апресян Ю. Д. и др. Проспект активного словаря русского языка[M]. Отв. ред. акад. Ю. Д. Апресян. Москва: Языки славянской культур, 2010.
- [3] Апресян Ю. Д. Избранные труды. Том II. Интегральное описание языка и системная лексикография[M]. Москва: Языки русской культуры, 1995.
- [4] Апресян Ю. Д. О московской семантической школе[J]. Вопросы языкознания, 2005(1).
- [5] Апресян Ю. Д. Языковая картина мира и системная лексикография[M]. Москва: Языки славянских культур, 2006.
- [6] Апресян Ю. Д. Концепция активного словаря русского языка[A]. Мир русского слова и русское слово в мире. Материалы XI Конгресса МАПРЯЛ[C]. Sofia: Heron Press, 2007.
- [7] Апресян Ю. Д. О проекте активного словаря (АС) русского языка[A]. Труды международной

- конференции «Диалог 2008»[С]. Москва: РГГУ, 2008.
- [8] Апресян Ю. Д. Исследования по семантике и лексикографии[М]. Москва: Языки славянской культуры, 2009.
- [9] Апресян Ю. Д. Грамматика глагола в активном словаре (АС) русского языка[А]. Апресян Ю. Д., Богуславский И. М. и др. (Ред.) Смыслы, тексты и другие захватывающие сюжеты. Сборник статей в честь 80-летия И. А. Мельчука[С]. Москва: Языки славянской культуры, 2012.
- [10] Апресян В. Ю., Апресян Ю. Д. и др. Активный словарь русского языка[М]. Т. 1: А—Б. Отв. ред. акад. Ю. Д. Апресян. Москва: Языки славянской культуры, 2014.
- [11] Иорданская Л. Н., Мельчук И. А. Смысл и сочетаемость в словаре[М]. Москва: Языки славянских культур, 2007.
- [12] Кошелев А. Д. Почему полисемия является языковой универсалией? (Когнитивная природа и языковая функция многозначных слов)[А]. Богуславский И. М., Иомдин Л. Л. и др. (Отв. редакторы) Слово и язык. Сборник статей к восьмидесятилетию академика Ю. Д. Апресяна[С]. Москва: Языки славянских культур, 2011.
- [13] Мельчук И. А., Жолковский А. К. Толково-комбинаторный словарь современного русского языка[М]. Wien: Wiener Slavistischer Almanach, 1984.
- [14] Мельчук И. А. Курс общей морфологии[М]. Том II. Москва-Вена: Языки русской культуры, Венский славистический альманах, 1998.
- [15] Мельчук И. А. Язык: от смысла к тексту[М]. Москва: Языки русской культуры, 2012.
- [16] Кузнецова Ю. Л., Рахилина Е. В. Грамматика конструкций и модели языка. В кн.: Рахилина Е. В. (Отв. ред.) Лингвистика конструкций[М]. Москва: Издательский центр «Азбуковник», 2010.
- [17] Падучева Е. В. Динамические модели в семантике лексики[М]. Москва: Языки славянской культуры, 2004.
- [18] Падучева Е. В. Семантические исследования[М]. 2-е издание, исправленное и дополненное. Москва: Языки славянской культуры, 2010.
- [19] 陈文革, 吴建平. 词典话语与社会互动:《新英汉词典》例证的历时对比分析[J]. 山东外语教学, 2012(2).
- [20] 陈曦, 王红厂. 运用整合原则和系统原则编纂积极型词典[J]. 辞书研究, 2010(5).
- [21] 杜桂枝. 莫斯科语义学派[J]. 中国俄语教学, 2006(2).
- [22] 耿云冬. 事件语义视角下的英汉学习型词典动词条目译释模式[J]. 外语研究, 2018(5).
- [23] 顾柏林. 新的语义学理论在词典编纂中的应用[J]. 中国俄语教学, 1988(2).
- [24] 彭玉海. 谈动词的兼容共现性[J]. 四川外语学院学报, 2001(6).
- [25] 彭玉海. 语言语义的集成描写研究[M]. 北京: 中国社会科学出版社, 2013.
- [26] 谭景春. 动词的目的义及其在词典释义中的处理[J]. 当代语言学, 2018(3).
- [27] 徐涛. 以语义学为研究对象的语言世界图景[J]. 中国俄语教学, 2013(4).
- [28] 于屏方. 动词义位中内化的概念角色在词典释义中的体现[J]. 辞书研究, 2005(3).
- [29] 张家骅. 建构详解组词典的相关语言学概念再阐释[J]. 外语学刊, 2014(6).

## **Integrated Description and Integrated Interpretation Model of Systematic Lexicography of Verbal Lexemes**

PENG Yu-hai<sup>1</sup> YU Xin<sup>2</sup>

(1. College of Foreign Languages and Literatures, Sichuan University, Chengdu 610208, China; Center for Russian Language, Literature and Culture Studies of Heilongjiang University, Harbin 150080, China; 2. School Of European Studies, Tianjin Foreign Studies University, Tianjin 300204, China)

**Abstract:** The key point of Apresjan's linguistics theory is the integrated description and systematic lexicography theory, which build the theoretical framework for the ideological system of "the Moscow Semantic School" together. The integrated description is not only the theoretical basis and methodological principle of this school, but also the analysis method and content of its lexical-syntactical semantics researches, leading its lexicographic theory and practice. Integrated description research ideas and analysis principles are clearly reflected in the systematic lexicographic researches. This paper first discusses the integrated description methods and the ideas of verbal systematic lexicography governed by them, then establishes the integrated interpretation model for systematic lexicography of verbal lexemes, determines the interpretation information of systematic lexicography of verbal lexemes in this model, and then accordingly describes and explains these information items, providing analytical ideas, methods and descriptive frameworks for conducting systematic lexicography interpretation of verbal lexemes, aiming to apply them to the lexicographical interpretation and analysis of Chinese verbal lexemes.

**Key words:** integrated description; verbal lexemes; systematic lexicography; integrated interpretation model; semantic syntax researches

**基金项目：**教育部人文社会科学重点研究基地重大项目“阿普列相语言学理论与现代汉语语义句法研究”（17JJD740005）；获中央高校基本科研业务费专项资金资助项目（YJ201918）。

**作者简介：**彭玉海（1968—），男，四川人，四川大学外国语学院教授、博士、博士生导师，黑龙江大学俄罗斯语言文学与文化研究中心兼职研究人员，研究方向：语义学、认知语言学、文化学；于鑫（1972—），男，河北人，天津外国语大学欧洲语言文化学院，博士，研究方向：语义学、符号学。

**收稿日期：**2021-05-31

**[责任编辑：信 娜]**